

## **106. OSOKO BILKURAKO AKTA**

Zumaia herrian, 2016ko azaroaren 24an, arratsaldeko seietan, udaletxe honetako batzar aretoan Udalbatza eratu da ohiko bilkura egiteko, aurrez zehaztutako eguneko aztergaien arabera. Garaiz eta zuzen deitu direlarik, Udalbatzako kide hauek bertaratu dira:

Lehendakaria: Oier Korta Esnal jna.

Bertaratutako zinegotziak:

M. Cruz Alvarez Aparicio and.  
Gotzon Embil Unanue jna.  
Jon Joseba Iraola Rezola jna.  
Cristina Vicente Iciar and.  
Xabier Garmendia Iztueta jna.  
Alex Oliden Antia jna.  
Arritokieta Iribar Egaña and.  
Josu Arrieta Arriola jna.  
Joseba Josu Azpiazu Azkarra jna.  
Nerea Eizagirre Telleria and.  
Ione Muguerza Egaña and.  
Arritokieta Marañon Basarte and.

Ez bertaratuak:

Idazkaria: Gorka Urgoiti Agirre



## EGUNEKO AZTERGAIK

### 1.- AURREKO BILERAKO AKTAREN ONARPENA, BIDEZKO BADA: (103. zbkia - 2016.07.05)

Onartutzat eman dute.

-----

### 2.- OGASUNA.-

#### 2.1.- 8/2016 ERREPARO ORRIA ETA HONEN ALKATE DEKRETUAREN ERANTZUNAREN BERRI EMATEA.

##### KONTU-HARTZAILEAREN ERREPARO ORRIA ( 8/2016):

##### AURREKARIAK:

Kontu-hartzaileak, Zumaia Udaleko kontratuen egoeraz interesaturik honako kontratu hauek epez kanpo aurkitu ditu fakturei oniritzia ematerakoan:

##### KONTRATUEN ERANSKINA

Enpresa	Kontratututako zerbitzua	Data Kontratua	Iraupena	data amaitu
GESMUNPAL	Recaudación ejecutiva	26/07/2010	2+2	26/07/2014
GESMUNPAL	Inspección de tributos	10/11/2010	2+2	10/11/2014
Eulen	Kudeaketa Branka y SAD	01/02/2009	1 + 1	01/02/2011
UNI 2	Limpieza edificios-ampliación	19/10/2009	1 año	19/11/2010
UNI 2	Limpieza edificios municipales	01/07/2009	1+1	01/07/2011
Harrespil S.L.	Hilerria-kudeaketa	01/03/2005	1+1	01/03/2007
Kastore Gest S.L.	Hainbat zerbitzu	05/11/2009	2+1	05/11/2012
EURO-SERVHI	Edukiontzia higienikoak	15/08/2010	1	15/08/2011
DORMA	Alhondiga atea manten	15/05/2011	1	15/05/2012
Asfaltos Urretxu S.A.	Asfaltoa	Kontatu txikia prorrogatua		
Urbietta&Egaña	Aita Mari Zinea	4/04/2011 (luzapena		04/04/2011

##### a) Aplikagarria zaizkion arauak:



**a.1) 3/2011 Legegintzako Errege Dekretua, azaroaren 14koa, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen testu bateratua onartzen duena.**

Bigarren xedapen gehigarria. Toki erakundeetarako kontratazio-arau bereziak.

1. **Alkateen eta toki-erakundeetako presidenteen eskumenekoak izango dira, kontratazio-organo diren neurrian**, kontratu hauek: obra-kontratuak, homidura-kontratuak, zerbitzu kontratuak, zerbitzu publikoen kudeaketarako kontratuak, administrazio-kontratu bereziak eta kontratu pribatuak, **baldin eta beren zenbatekoa ez bada aurrekontuko baliabide arrunten 100eko 10 baino handiagoa**, eta ezta, inola ere, sei milioi euro baino handiagoa; orobat izango dira haien eskumeneko mota horietako kontratuak, zenbait urterako direnean, betiere lau urte baino gehiago irauten ez badute eta urteroko guztien zenbateko metatua ez bada lehenengo ekitaldiko baliabide arrunten 100eko 10 baino handiagoa, ez eta sei milioi euro baino handiagoa ere.

**a.2) 21/2003 FORU ARAUA, abenduaren 19koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzkoa.**

"67. artikulua. Legezkotasunaren kontrola."

1.- Kontu-hartze-eginkizunaren helburua, haren legezkotasun kontrolaren ikuspegitik, toki erakundearen eta bereaien organismo autonomoen egintza guztiak, beti ere haien eskubide eta betebeharrak ekonomikoak edo gastuak aintzatestea eta likidatzea eragiten dutenean, beraietatik sortzen diren sarrera eta ordainketak eta administratutako ondasun publikoen bilketa, inbertsio eta, oro har, aplikazioa fiskalizatzea da, kudeaketa kasuan kasuko aplikatu beharreko xedapenen arabera izan dadin.

2.- Eginkizun horren erabilerak honako hauek esku hartuko ditu:

a) Eskubideak edo betebeharrak ekonomikoak sortzea edo baloreen fondoak mugitzea eragin dezaketen egintza, agiri edo espediente guztien kontu-hartze kritikoa edo aurreziakoa.

**b) Ordainketa-aginduaren erazko kontu-hartzea.**

c) **Ordainketaren kontu-hartze materiala.** Udaltzaren erabaki batengatik kontrol hori laginketa bidez baimentzen denean izan ezik, kontu-hartzailearen sinadura foru arau honetako 57. artikuluan aurreikusitako fondoaren erabilpenerako mankomunatuak erantsiko zaie.

"70. artikulua. Erreparoa."

1.- Kontu-hartze-eginkizuna erabiltzean, organo kontu-hartzailea aztergai diren egintzen, agiriaren edo espedientearen edukiarekin edo itxurarekin ados ez badago, bere erreparoa idatziz azaldu beharko ditu erabakia edo ebazpena hartu baino lehen.

3.- Erreparoa gastuen erabilpenari, betebeharren aintzatespenari edo ordainketa-aginduari badagokio, espedientearen izapidetza etengo da harik eta hura ebazten den arte, beti ere honelakoetan gertatzen denean:

c) Espedientean **funtssezko beharkizun** edo izapidetza alde batetara utzi direnean.

4.- Erreparoa ukitzen duen organoa berarekin ados ez dagoenean, udalburuak ebatzi beharko du eztabaida, eta beraren ebazpena betearazi beharrekoa izango da. Ahalmen hau ezin da eskuordetu.

**a.3) 27/2013 Legea, abenduaren 27koa, toki-administrazioaren arrazionalizazio eta iraunkortasunari buruzkoa.**

Bigarren artikuluan Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Ogasunak arautzen dituen Legearen testu bateratua aldatzen du eta honela geratu da aldatuta martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Toki-ogasanak arautzen dituen Legearen testu bateratua:

"213. artikulua. Barneko kontrola."



Toki-entitateetako organo kontu-hartzaileek ekitaldi bakoitzean garatutako kontrol horien emaitzak jasoko dituen laburpen-txosten bat igorriko diote, urtero, Estatuko Administrazioaren Kontu-hartzailetza Nagusiari, aurreko lerrokadan adierazitako arauetan xedatutako epea eta edukia errespetatuz.»

“218. artikulua. Desadostasunen ebazpenari buruzko txostenak.”

1. Kontu-hartzailetzako organoak txostena helaraziko dio osoko bilkurari, adierazitako eragozpenei dagokienez toki-entitateko lehendakariak hartutako ebazpen guztien inguruan; halaber, diru-sarreraren arloan antzemandako arazo nagusien laburpena bidaliko dio. Txosten horrek funtzio ikuskatzaileari dagozkion alderdiei eta betekizunei bakarrik erantzungo die, ikuskatutako jarduketaren aukera edo komenigarritasunari dagozkion gaiak gaineratu gabe.

**Atal honetan jasotzen denak puntu independente bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gairerrendan.**

Korporazioko lehendakariak jarduketaren txosten justifikatzailea aurkeztu ahal izango du osoko bilkuran.

2. Aurrekoari kalterik egin gabe, eta desadostasunak daudenean, toki-entitateko lehendakariak kontrol-organo eskudunari aurkeztu ahal izango dio bere ebazpena, finantza-tutoretza esleitua duen administrazioaren gaia delako, hain zuzen.

3. Kontu-hartzailetzako organoak txosten bat helaraziko dio urtero Kontu Auzitegiari, toki-entitateko lehendakariak eta korporazioaren osoko bilkurak adierazitako eragozpenen kontra hartutako ebazpen eta hitzarmen guztien inguruan; halaber, diru-sarreraren arloan antzemandako arazo nagusien laburpena bidaliko dio. Dokumentazio horrez gain, tokiko korporazioaren justifikazio-txostenak aurkeztu beharko dira, hala badagokio.»



b) Indarrean ez dauden kontratu batzuen fakturak iritsi dira eta honako hauek dira:				
FAKTURAREN DATA	FAKTURA ZENBAKIA	INTERESATUA	KONTZEPTUA	GUZTIZKOA BEZA BARNE
30/09/2016	1606625	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Branka	1.073,09
30/09/2016	1606626	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Udaletxea	2.790,02
30/09/2016	1606627	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Udaltzaingoa	643,85
30/09/2016	1606628	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Ludoteka	804,82
30/09/2016	1606629	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Turismo	643,85
30/09/2016	1606630	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Algorri	740,92
30/09/2016	1606631	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Gaztetxola	214,62
30/09/2016	1606632	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Kaleko Komunak	2.924,15
30/09/2016	1606633	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Alondegia	3.111,94
30/09/2016	1606634	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Aita Mari Ikastetxea	5.901,96
30/09/2016	1606635	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Sagarbide	9.550,45
30/09/2016	1606636	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Arrangoletako haurtzaindegia	1.985,21
30/09/2016	1606637	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Jubilatuen etxea	1.609,63
30/09/2016	1606638	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Bake epaitegia	214,62
30/09/2016	1606639	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Markesina	80,48
30/09/2016	1606640	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Aita Mariko haurtzaindegia	1.985,20
30/09/2016	1606641	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Oikiako eskola	1.609,63
30/09/2016	1606642	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Brigada	107,30
30/09/2016	1606643	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA E.P.A.	643,85
30/09/2016	1606644	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Jadarreko igogailuak	209,69
30/09/2016	1606645	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Foronda	160,97
30/09/2016	1606646	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Aradantzabideko igogailua	212,98
30/09/2016	1606647	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Torreberri	536,55
30/09/2016	1606648	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Ubillos	712,47
30/09/2016	1606808	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA - OLARRO EGUNA	52,05
30/09/2016	3386452	Eulen servicios sociosanitarios	IRAILA : EGUNEKO ZENTROAREN KUDEAKETA	24.465,10
30/09/2016	3389234	Eulen servicios sociosanitarios	IRAILA : NO DEPENDIENTES	3.669,87
30/09/2016	3389235	Eulen servicios sociosanitarios	IRAILA : DEPENDIENTES	10.929,52
30/09/2016	3389232	Eulen servicios sociosanitarios	PROGRAMA SENDIAN: FELICITAS OLAZABAL BASTIDA 17/9/2016 ESTANCIA FIN DE SEMANA Y FESTIVO39,65 TRANSPORTE FIN DE SEMANA Y FESTIVO17,22	59,14
30/09/2016	3389233	Eulen servicios sociosanitarios	PROGRAMA SENDIAN: FELICITAS OLAZABAL BASTIDA 2-3/7/2016 ESTANCIA FIN DE SEMANA Y FESTIVO79,30 TRANSPORTE FIN DE SEMANA Y FESTIVO34,44	118,29
30/09/2016	198/16	KASTORE GEST, S.L.	IRAILA: Oxford zaintza	916,95
30/08/2016	183/16	KASTORE GEST, S.L.	Kultura Saila Abuztuko jaiak: Euskal jaiak, Gala eguna, Kuadrila eguna	590,01
30/08/2016	180/16	KASTORE GEST, S.L.	Kultura Saila Abuztua: Oxford eta liburutegi zaintza eta udako programaren eskuorria banaketa	1.116,00
22/09/2016	2016344	GESMUNPAL	UZTAILA	222,14
30/09/2016	369	GESMUNPAL	ABUZTUA	530,40
01/08/2016	25577	EURO-SERVHI	Higienizate eta aldaketa zerbitzuak Julene, Ubillos, Sagarbide, Zinema, Oikiako plaza, Arrangoleta haurtzaindegia, Udaletxe, Aita Mari haurtzaindegia, Turismo bulegoa, Foronda, Oxford, Bake epaitegia...	1.520,64
21/09/2016	100421671	RENTOKIL	ABUZTUA : ARRATOIEN KONTRAKO KANPAINA ETA DESINSEKTAZIOA	649,89
21/09/2016	100421672	RENTOKIL	IRAILA : ARRATOIEN KONTRAKO KANPAINA ETA DESINSEKTAZIOA	649,89
21/09/2016	100421673	RENTOKIL	UZTAILA : ARRATOIEN KONTRAKO KANPAINA ETA DESINSEKTAZIOA	649,89
21/09/2016	V-16-0324	ASFALTOS URRETXU	REHABILITACION DEL FIRME MEDIANTE BACHEO EN DIVERSAS ZONAS DE ZUMAIA	13.800,75
				<b>98.408,78</b>

**ONDORIOAK:**

a) Zerrendatutako kontratu guztiak irregulartasun egoeran daudelarik, lehenbailehen eguneratu behar dira. Bestalde aipatu beharra dago hilero ordaintzen den kopuruaren garantzia kuantitatiboa kontuan izanda, erakuntza publikoen garbiketaren kontratua. Kontratu honek lehentasuna eduki beharko luke kontratuen eguneratze prozesuan.

b) Mementoz, zerrendatutako fakturen ordaintzetaren izapidetzea etengo da Alkateak ebatzi arte. Kontu-hartzaileak txostena helaraziko dio Osoko Bilkurari, adierazitako eragozpenei dagokienez alkateak hartutako ebazpen guztien inguruan eta **puntu independente bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.**

Zumaian, 2016eko urriaren 31ean



702/2016 ALKATE DEKRETUA

**AURREKARIAK**

2016eko urriaren 31an kontu-hartzaileak honako erreparorria jakinarazi di (08/2016):

**Kontu-hartzaileak, Zumaiako kontratuen egoeraz interesaturik, Udaleko kontratuen informazioa eguneratu ondoren, honako hauek epez kanpo aurkitu ditu:**

**KONTRATUEN ERANSKINA**

Enpresa	Kontratututako zerbitzua	Data Kontratua	Iraupena	data amaitu
GESMUNPAL	Recaudación ejecutiva	26/07/2010	2+2	26/07/2014
GESMUNPAL	Inspección de tributos	10/11/2010	2+2	10/11/2014
Eulen	Kudeaketa Branka y SAD	01/02/2009	1 + 1	01/02/2011
UNI 2	Limpieza edificios-ampliación	19/10/2009	1 año	19/11/2010
UNI 2	Limpieza edificios municipales	01/07/2009	1+1	01/07/2011
Harrespil S.L.	Hilerria-kudeaketa	01/03/2005	1+1	01/03/2007
Kastore Gest S.L.	Hainbat zerbitzu	05/11/2009	2+1	05/11/2012
EURO-SERVHI	Edukiontzi higienikoak	15/08/2010	1	15/08/2011
DORMA	Alhondiga atea manten	15/05/2011	1	15/05/2012
Asfaltos Urretxu S.A.	Asfaltoa	Kontatu txikia prorrogatua		
Urbietta&Egaña	Aita Mari Zinea	4/04/2011 (luzapena		04/04/2011

Kontu-hartzaileak egindako txostenaren arabera, hainbat kontratu epez kanpo daudela ohartarazten du. Horren aurrean, aplikagarriak zaizkion arauak aipatzeaz gain, indarrean ez dauden kontratu batzuen fakturak iritsi direla zehazten du.

Eta, honako faktura hauen ordainketaren izapidetzea eten du:



<b>b) Indarrean ez dauden kontratu batzuen fakturak iritsi dira eta honako hauek dira:</b>				
FAKTURAREN DATA	FAKTURA ZENBAKIA	INTERESATUA	KONTZEPTUA	GUZTIZKOA BEZA BARNE
30/09/2016	1606625	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Branka	1.073,09
30/09/2016	1606626	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Udaletxea	2.790,02
30/09/2016	1606627	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Udaltzaingoa	643,85
30/09/2016	1606628	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Ludoteka	804,82
30/09/2016	1606629	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Turismo	643,85
30/09/2016	1606630	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Algorri	740,92
30/09/2016	1606631	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Gaztetxola	214,62
30/09/2016	1606632	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Kaleko Komunak	2.924,15
30/09/2016	1606633	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Alondegia	3.111,94
30/09/2016	1606634	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Aita Mari Ikastetxea	5.901,96
30/09/2016	1606635	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Sagarbide	9.550,45
30/09/2016	1606636	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Arrangoletako haurtzaindegia	1.985,21
30/09/2016	1606637	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Jubilatuen etxea	1.609,63
30/09/2016	1606638	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Bake epaitegia	214,62
30/09/2016	1606639	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Markesina	80,48
30/09/2016	1606640	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Aita Mariko haurtzaindegia	1.985,20
30/09/2016	1606641	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Oikiako eskola	1.609,63
30/09/2016	1606642	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Brigada	107,30
30/09/2016	1606643	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Ubillos	643,85
30/09/2016	1606644	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Jadarreko igogailuak	209,69
30/09/2016	1606645	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Foronda	160,97
30/09/2016	1606646	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Aradantzabideko igogailua	212,98
30/09/2016	1606647	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Torreberri	536,55
30/09/2016	1606648	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA Ubillos	712,47
30/09/2016	1606808	Union Internacional de Limpiezas, S.A.	IRAILA - OLARRO EGUNA	52,05
30/09/2016	3386452	Eulen servicios sociosanitarios	IRAILA : EGUNEKO ZENTROAREN KUDEAKETA	24.465,10
30/09/2016	3389234	Eulen servicios sociosanitarios	IRAILA : NO DEPENDIENTES	3.669,87
30/09/2016	3389235	Eulen servicios sociosanitarios	IRAILA : DEPENDIENTES	10.929,52
30/09/2016	3389232	Eulen servicios sociosanitarios	PROGRAMA SENDIAN: FELICITAS OLAZABAL BASTIDA 17/9/2016 ESTANCIA FIN DE SEMANA Y FESTIVO39,65 TRANSPORTE FIN DE SEMANA Y FESTIVO17,22	59,14
30/09/2016	3389233	Eulen servicios sociosanitarios	PROGRAMA SENDIAN: FELICITAS OLAZABAL BASTIDA 2-3/7/2016 ESTANCIA FIN DE SEMANA Y FESTIVO79,30 TRANSPORTE FIN DE SEMANA Y FESTIVO34,44	118,29
30/09/2016	198/16	KASTORE GEST, S.L.	IRAILA: Oxford zaintza	916,95
30/08/2016	183/16	KASTORE GEST, S.L.	Kultura Saila Abuztuko jaiak: Euskal jaiak, Gala eguna, Kuadrila eguna	590,01
30/08/2016	180/16	KASTORE GEST, S.L.	Kultura Saila Abuztua: Oxford eta liburutegi zaintza eta udako programaren eskuorra banaketa	1.116,00
22/09/2016	2016344	GESMUNPAL	UZTAILA	222,14
30/09/2016	369	GESMUNPAL	ABUZTUA	530,40
01/08/2016	25577	EURO-SERVHI	Higienizatze eta aldaketa zerbitzuak Julene, Ubillos, Sagarbide, Zinema, Oikiako plaza, Arrangoleta haurtzaindegia, Udaletxe, Aita Mari haurtzaindegia, Turismo bulegoa, Foronda, Oxford, Bake epaitegia...	1.520,64
21/09/2016	100421671	RENTOKIL	ABUZTUA : ARRATOIEN KONTRAKO KANPAINA ETA DESINSEKTAZIOA	649,89
21/09/2016	100421672	RENTOKIL	IRAILA : ARRATOIEN KONTRAKO KANPAINA ETA DESINSEKTAZIOA	649,89
21/09/2016	100421673	RENTOKIL	UZTAILA : ARRATOIEN KONTRAKO KANPAINA ETA DESINSEKTAZIOA	649,89
21/09/2016	V-16-0324	ASFALTOS URRETXU	REHABILITACION DEL FIRME MEDIANTE BACHEO EN DIVERSAS ZONAS DE ZUMAIA	13.800,75
				<b>98.408,78</b>

**ERABAKIA:**

Ikusirik:

Epez kanpoko 11 kontratu hauek, aurreko udal gobernuak gai honen inguruan izan duen inakzioaren emaitza direla,

Erabaki dut:

1. Epez kanpoan dauden kontratu bakoitza ahalik eta azkarren esleitzeko konpromisoa hartzea, gure agendan lehentasuna emanaz.



**Zumaia Udala**

2016IAKU0006-008-008

2. Beharrezkoak diren zerbitzuak ematen jarraitu ahal izateko dagozkien ordainketak egitea agintzen dut.

Zumaian, 2016eko urriaren 31an.

Oier Korta Esnal  
Zumaia Alkatea.

Alkateak gaiaren berri eman du

-----

## **2.2.- IRIZPENAK:**

### **2.2.1.- ARANZADIREKIN HITZARMENAREN ALDAKETAREN IRIZPENA ONARTzea, BIDEZKO BADA**

**2016KO AZAROAREN 15EKO OGASUN BATZORDE INFORMATZAILEAREN IRIZPENA, GERRA ZIBILA ETA LEHEN FRANKISMOARI BURUZKO IKERKETA ZIENTIFIKOA BULTZATU ETA HARI BUZUKO DATUAK JENDARTERAZKOA LANKIDETZA HITZARMENAREN AKATS ZUZENKETARI DAGOKIONA.**

#### **AURREKARIAK**

1.- 2016ko uztailaren 29ko batzaraldian Osoko Bilkurak gerra zibila eta lehen frankismoari buruzko ikerketa zientifikoa bultzatu eta hari buzuko datuak jendarterazkoa lankidetzaz hitzarmena onartu zuen.

2.- Hitzarmena elkarlankidetzarako tresna egokia bada ere lizaera publikoa duten interes komunak elkarlanean burutzeko, hitzarmen honi dagozkion gastuak kudeatu eta justifikatzeko orduan aurrekontu-arauetara egokitu beharra dago. Horrek hitzarmena zuzentzea eskatzen du ekarpen ekonomikoak diru-laguntza bitartez gauzatzea ezartzen denean, hain zuzen ere, 4. Kapituluari dagokion kreditua 2. Kapituluko beste kredituarekin ordezkatzuz.

Adierazitakoa kontuan hartuta,

#### **IRIZPENA**

Ondorioz, 2016ko uztailaren 20ko Ogasun Batzorde informatzaileak, honako botoekin:

Alde: 5 (2 EAJ, 2 EH-BILDU, 1 PSE-EE)

Aurka: 0

Abstentzioa: 0

irizpena eman du eta honako Proposamen hau udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuz onartutako Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozeduraren Arautegiaren 135.3 artikuluko xedatutakoaren arabera, araututakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan dauden gehiengo sinplea beharko delarik, apirilaren 2ko 7/1985 Toki Erakundetako Oinarrietako 47. artikuluan ezarritakoaren arabera, ondorengo PROPOSAMENA egin da:

**Lehena.-** Zumaia Udala eta Aranzadi Zientzia elkartearekin 2016, 2017 eta 2018 urteetarako lankidetzaz hitzarmena zuzentzea, Gerra Zibila eta Lehen Frankismoari buruzko ikerketa zientifikoa bultzatu eta hari buruzko datuak jendarteratzeko buruzkoa, eta hartara, 1.1000.481.336.00.01 aurrekontu partidaren lekuan 1.1000.227.336.00.99 partida erabiliko da .

**Bigarrena.-** Alkateari ahalmena ematea aipatu hitzarmena zuzentzeko eta hori egikaritzeko beharrezkoak diren dokumentu guztiak sinatzeko

Zumaian, 2016ko azaroaren 15ean





Alkateak esan du hitzarmena sinatu zela Aranzadirekin baina Kontuhartzaileak antzeman du dirulaguntza bidez gauzatu zela eta egokia ez zela, izan ere zerbitzu kontratu moduan egin behar zela.

Arritxu Iribarrek (EH BILDU) adierazi du pena eman diela erabat ados egon da ere gaiaren aurkezpen publikoan, baina, gaia martxan jarri denean ez dutela irudikatu herriaren aurrean guztion arteko batasuna; hala izan balitz lehenengo momentutik beste erantzun bat jasoko zutela Aranzadikoek, nolana ere oraindik ere denbora dagoela eta arrakasta azken helburua lortzeko garrantzitsua izango litzatekeela eta arrakastatsua

## ERABAKI ZATIA

**Aldeko botoak:** 13 (6 EAJ-PNV, 6 EH BILDU, 1 ES-SV)

**Kontrako botoak:**

**Abstentzioak:**

### ERABAKIA:

**Lehena.-** Zumaia Udala eta Aranzadi Zientzia elkartearekin 2016, 2017 eta 2018 urteetarako lankidetzeta hitzarmena zuzentzea, Gerra Zibila eta Lehen Frankismoari buruzko ikerketa zientifikoa bultzatu eta hari buruzko datuak jendarteratzeko buruzkoa, eta hartara, 1.1000.481.336.00.01 aurrekontu partidaren lekuan 1.1000.227.336.00.99 partida erabiliko da .

**Bigarrena.-** Alkateari ahalmena ematea aipatu hitzarmena zuzentzeko eta hori egikaritzeko beharrezkoak diren dokumentu guztiak sinatzeko

-----

## 2.2.2.- 2016KO UDALAREN 8.KREDITU ALDAKETAREN BERRI EMAN ETA ONARTZEA BIDEZKO BADA. (ARANZADI).

IRIZPENA  
ZUMAIKO UDALEKO 2016.URTEKO AURREKONTUKO  
8. KREDITU ALDAKETA

KREDITU TRANSFERENTZIAREN PROPOSAMENA



## Zumaia Udala

2016IAKU0006-008-008

### AURREKARIAK:

2016eko Uztailaren 28ko Osoko Bilkuran, 2016eko 6.kreditu aldaketa onartu zen Aranzadi Zientzia Elkartearen hitzarmenari dagokiona:

Gastuen partida	Azalpena	Kredituak		
		Egungoak	Aldaketak	Behin betikoak
1 1000.481.336.00.01 2016	Aranzadi Zientzia Elkartearekin hitzarmena	0,00	10.580,54	10.580,54
5 1000.481.336.00.01 2017	Aranzadi Zientzia Elkartearekin hitzarmena	0,00	10.580,54	10.580,54
5 1000.481.336.00.01 2018	Aranzadi Zientzia Elkartearekin hitzarmena	0,00	9.075,00	9.075,00
<b>GUZTIRA</b>		<b>0,00</b>	<b>30.236,08</b>	<b>30.236,08</b>

Kod.	Partida	Azalpena	Zenbatekoa
a	2 0000.870.920.00.01 2016	DIRUZAINZAKO GERAKINA	10.580,54
	2017KO AURREZKI GARBIA	2017KO AURREZKI GARBIA	10.580,54
	2018KO AURREZKI GARBIA	2018KO AURREZKI GARBIA	9.075,00
<b>FINANTZAKETA GUZTIRA</b>			<b>30.236,08</b>

### KODEEN AZALPENA

a) Gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina.

Hala ere, Aranzadi zientzia elkartearekin hitzarmena zuzendu egin zen 2016ko urriaren 11ko datarekin. Bertan, Aranzadi zientzia elkarteari diru laguntza bat eman beharrean, gauzatutako jarduerengatik ordainketa bat egitea adostu zen.

Ondorioz, partida aldaketa egin behar da diru-laguntzetako (4.kapitulutik),gastu arruntetako (2.kapitulura) pasaz zenbateko horiek. Hori guztiagatik, honako egokitzapena proposatzen da:

			Hasierako kreditua	Gehikuntza	Guztira
1 0100.227.336.00.99 2016	106	MEMORIA HISTORIKOA	0,00	10.580,54	10.580,54
5 1000.227.336.00.99 2018	5	Memoria historikoa	0,00	9.075,00	9.075,00
5 1000.227.336.00.99 2017	4	Memoria historikoa	0,00	10.580,54	10.580,54



			Hasierako kreditua	Gutxikuntza	Guztira
1 1000.481.336.00.01 2016	2041	Aranzadi Zientzia Elkartearekin hitzarme	10.580,54	10.580,54	0,00
5 1000.481.336.00.01 2018	2	Aranzadi Zientzia Elkartearekin hitzarme	9.075,00	9.075,00	0,00
5 1000.481.336.00.01 2017	1	Aranzadi Zientzia Elkartearekin hitzarme	10.580,54	10.580,54	0,00

**BOZKETA:**

Aldeko Botoak: 5 (2 EAJ, 2 EHBILDU, 1 PSE-EE).  
Kontrako Botoak: 0.  
Abstentzioak: 0.

Honako botoekin onartu da Osoko Bilkuraren iritzipean uztea.

Zumaia, 2016ko azaroaren 15ean

Ogasun Batzorde Informatiboko burua

Marikruz Alvarezek (EAJ-PNV) gaia azaldu du

**ERABAKI ZATIA**

**Aldeko botoak:** 13 boto (6 EAJ-PNV, 6 EH BILDU, 1 ES-SV)

**Kontrako botoak:**

**Abstentzioak:**

**ERABAKIA:** 8. Kreditu aldaketa onartu da

-----

**2.3.- UDALAREN 9. KREDITU ALDAKETA, ETA AURREKONTU EGONKORTASUNA EZ BETETZEAREN ONDORIOZKO TXOSTENAREN BERRI EMATEA.-**

728/2016 ALKATEAREN DEKRETUA

ESPEDIENTE HASIERA



## Zumaia Udala

2016IAKU0006-008-008

21/2003 Foru Arauak, abenduaren 19koak, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 31. artikuluan aurreikusitako sarrerak gertatu direnez, eta sarrera horiek kredituen gaikuntza finantzatu dezaketenez, hau ebatzi dut:

Hasiera eman dakiola kreditu gaikuntzaren espedienteari, aipatutako xedapenetan jasotako erregulazioari jarraiki. Honako tramiteak jasoko ditu espedienteak: kontu-hartzailearen txostena; finantzaketaren ziurtagiria; idazkariaren ziurtagiria, eta aurrekontu egonkortasuna.

Zumaia, 2016ko azaroaren 11an

Alkatea

Federatzen dut:

Idazkaria

**EGINBIDEA.-** Udal honetako kontu-hartzaileari dekretu hau data honetan helarazi zaiola jasota uzteko.

Zumaia, 2016ko azaroaren 11an

Idazkaria

### KONTU-HARTZAILEAREN ZIURTAGIRIA

Nik, Joana Zubizarretak, Udaleko kontu-hartzailea naizen honek,

#### Ziurtatzen dut:

2016-KALD-000012-00 zenbakidun kreditu gaikuntza finantzatuko duten sarrerak bat datozela abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 31. artikularen 2. eta 6. apartatuetan aurreikusitakoekin.

Adierazitako sarrerak eta haien zenbatekoak behar bezala egiaztatuta daudela, bakoitzari dagozkion frogagiriekin. Horien kopiak espedienteari erantsi zaizkio.

Frogagiri horien arabera, adierazitako sarreren exekuzio fasea bat datorrela aipatutako foru arauak, 31.3. artikuluan, exijitutakoarekin.

Eta espedienteen jasota gera dadin, honako ziurtagiri hau luzatzen dut alkatearen aginduz eta oniritzi.

Zumaia, 2016ko azaroaren 11an



**Zumaia Udala**

O.I.

Alkatea

2016IAKU0006-008-008

Udaleko Kontu-hartzailea naizen honek, txosten hau idatzi dut Alkateak 2016ko azaroaren 11ko Dekretuan agindutakoa betez, eta 1174/1987 Errege Dekretuak, irailaren 18koak, udal administrazioan estatu mailako gaikuntza duten funtzionarioen araubide juridikoa erregulatzen duenak, 4.1. artikulua g) eta h) letretan ematen dizkidan funtzioez baliatuz.

### TXOSTENA

Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak 31.1 artikuluan ezartzen duenez, tributu izaerarik gabeko hainbat sarrerak, artikulua horren 2. apartatuan adierazitakoak, aurrekontu kreditu berriak gaitu ditzake, edota hasieran onartutakoak handitu.

Era berean, artikulua berak, 6. apartatuaren bitartez, ezartzen du tributu izaerako sarrera berriek edota handiagoek ere aurrekontu kreditu berriak gaitu ditzaketela, baina gastuen partida zabalgarrietan eta kreditu globalean soilik.

Adierazitako artikulua 4. apartatuan gaineratzen denez, pertsona natural edo juridikoen ekarpenak edota ekarpen konpromisoak (2.a apartatua), eta beste herri entitate batzuen aurrekontuetatik nahiz pertsona edota entitate pribatuetatik datozen sarrerak (2.e apartatua) hitzartutako proiektuak egiteko erabili beharko dira. Halaber, ondareko ondasunen salmentatik (2.b apartatua) eta maileguren itzulketa edo amortizazio aurreratutik (2.d apartatua) datozen sarrerak, beti ere kapital eragiketak (inbertsioak) finantzatzeko erabili beharko dira.

Nire ardurapean ditudan kontabilitate liburuek eta gai honi buruz ditudan gainerako agiriak jasotzen duten informazioaren arabera, eta adierazitako araudia jarraituz, 7.364,00 euroko kreditu gaikuntza proposatzen dut, eta ondoko eranskinean jaso ditut horren finantzaketa eta gainerako xehetasunak.

Indarrean dagoen araudiaren arabera, kreditu gaikuntzarako espedientea onartzeko eskumena Alkateari dagokio sarrera finalistekin finantzatzen denean, baita gaikuntzak kreditu zabalgarriak edota kreditu globala finantzatzen dituenen ere. Gainerako kasuetan, beriz, onarpena Udalbatzari dagokio. Nolanahi ere, jendaurreko informazio, erreklamazio eta behin betiko argitalpen bidez ez dira beharrezkoak.

Zumaia, 2016ko azaroaren 11an  
Kontu-hartzailea  
  
1

### ERANSKINA

#### 2016ko aurrekontuan kredituak gaitzeko proposamena

Gastuen partida	Azalpena	Zenbatekoa
1 0300.226.338.00.91 2016	EUSKAL JAIK	1.624,00



1 1100.226.338.00.99 2016	OLARRO EGUNA	5.740,00
<b>GAITU BEHARREKO KREDITUAK GUZTIRA</b>		<b>7.364,00</b>

2016ko aurrekontuko kreditu gaikuntzaren finantzaketa

Kod.	Sarrerren partida	Azalpena	Zenbatekoa
g	2 0000.399.338.00.08 2016	EUSKAL JAIK	1.624,00
g	2 0000.399.432.00.06 2016	TURISMOKO SALMENTAK	5.740,00
<b>FINANTZAKETA GUZTIRA</b>			<b>7.364,00</b>

KODEEN AZALPENA

- a) Pertsona natural edo juridikoen ekarpenak edo ekarpen konpromisoak
- b) Ondare ondasunen besterentzeak
- c) Zerbitzuak ematea
- d) Maileguen itzulketa
- e) Bestelako ekarpenak
- f) Itxitako ekitaldietako ordainketen itzulketak
- g) Tributu izaerako sarrera handiagoak (soilik kreditu zabalgarrietarako edota kreditu globalerako)

IDAZKARIAREN ZIURTAGIRIA

KREDITU ALDAKETA ONARTZEA

Nik, Gorka Urgoitik, udal honetako idazkaria naizen honek

Ziurtatzen dut:

Udal honetako Alkateak, 2016ko azaroaren 11an, jarraian transkribatuko den ebazpena hartu zuela:

"Ikusita Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea, kreditu gaikuntzaren modalitatekoa, 2016-KALD-000012-00 zenbakiduna.

Ikusita Kontu-hartzaileak idatzitako txosten eta ziurtagiriaren arabera espedientea bat datorrela aplikagarria zaion legeriarekin, zehazki 21/2003 Foru Arauak, abenduaren 19koak, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 31. artikuluan ezarritakoarekin.

Arestian aipatutako foru arauak 31. artikulua 5. eta 6. apartatuen bitartez ematen dizkidan eskumenez baliatuz, hau

EBATZI DUT



**Lehenengoa.-** Onartzea udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea, kreditu gaikuntzaren modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapitulukako laburpen honen arabera:

**GASTUAK**

Kap.	Izena	Euroak
2	ONDASUN ARRUNTAK ETA ZERBITZUAK	7.364,00
<b>GAITUTAKO KREDITUAK GUZTIRA</b>		<b>7.364,00</b>

**SARRERAK**

Kap.	Izena	Euroak
3 (SARRERAK)	TASAS Y OTROS INGRESOS.	7.364,00
<b>FINANTZAKETA GUZTIRA</b>		<b>7.364,00</b>

**Bigarrena.-** Egintza hau bestelako tramiterik gabe imo eta exekutiboa denez gero, bidezkoa da Kontu-hartzailetza Zerbitzuak berehala kontabilizatzea onartutako kreditu aldaketa, eta egintza honen berri Udaltzari eman beharko zaio egiten duen hurrengo bilkuran.

Eta espedientean jasota gera dadin, honako ziurtagiri hau luzatzen dut alkatearen aginduz eta oniritziz.

Zumaia, 2016ko azaroaren 11an

O.I.  
Alkatea

**TXOSTENA**

**AURREKONTU EGONKORTASUNAREN ETA FINANTZA IRAUNKORTASUNAREN HELBURUAK ETA GASTU ARAUA  
BETETZEARI BURUZKOA**

**ARAUDI APLIKAGARRIA:**

- 2/2012 Lege Organikoa, apirilaren 27koa, Aurrekontu Egonkortasunari eta Finantza Iraunkortasunari buruzkoa.



## Zumaia Udala

2016IAKU0006-008-008

- 1/2013 Foru Araua, otsailaren 8koa, Gipuzkoako toki entitateen aurrekontu egonkortasunaren eta finantza iraunkortasunaren alorretan finantza tutoretzaren eskumena garatzen duena.
- Diputatuen Kontseiluaren akordioa, 2014ko azaroaren 18koa, Jarraibidea onartzen duena finantza tutoretzaren eskumena garatzeko Gipuzkoako toki entitateen aurrekontu egonkortasunaren eta finantza iraunkortasunaren alorretan.

**AZTERTUTAKO TRAMITEA:** Udalaren 9.kreditu aldaketaren onarpena

**FORU ARAUAREN 1.2.a) ARTIKULUKO ENTITATEAK (administrazio izaera dutenak)**

### 1- ENTITATE ZERRENDA:

ZUMAIA  
ZUMAIKO UDAL MUSIKA PATRONATUA  
ZUMAIKO KIROL PATRONATUA

### 2- HELBURUAK BETETZEARI BURUZKO EGIAZTAPENA

#### Aurrekontuen egonkortasuna

Kredituen aldaketa espedientea kontuan hartuta, toki entitate honek 735.143,60 euroko defizita du, SEC Nazio eta Eskualde Kontuen Sistema Europarraren arabera. Ondorio horretarako, ez denez aurreikusten ondorengo doiketarik beharko duen eragiketa adierazgarriak, kalkulu hori 1etik 7ra bitarteko kapituluetakoko sarreraren eta 1etik 7ra bitarteko kapituluetakoko gastuen arteko diferentziarekin parekatu da, goian zerrendatutako entitateen kontuak bateratuta.

2016rako ezarritako helburua defizita zero izatea da.

Hori dela eta, kreditu aldaketaren espedientea kontuan hartuta, toki entitate honek ez du betetzen aurrekontu egonkortasunaren 2016rako helburua.

#### Finanzen iraunkortasuna

2016ko abenduaren 31n, goian zerrendatutako entitateen zor bizia, guztira, 2015an likidatutako sarrera arrunten % 17,42 izango dela aurreikusten da. Kalkulua egiteko, 2015ko abenduaren 31ko zor biziaren zenbatekotik abiatu gara, indarrean ziren eragiketa guztiengatik, abaletatik eratorritako arriskua barne; emaitzari gehitu zaizkio hitzartu diren eta erabili gabe dauden eragiketak eta 2016ko aurreikusitakoak, eta kendu zaizkio 2016rako aurreikusitako amortizazioak. Zor biziaren zenbatekoan ez dira sartu UFFFarengatik itzuli gabe gelditzen diren saldoak.

2016rako ezarritako helburua magnitude hori % 80,00 baino handiagoa ez izatea da.

Hori dela eta, kreditu aldaketaren espedientea kontuan hartuta, toki entitate honek bete egiten du finantza iraunkortasunaren 2016rako helburua.

#### Gastuaren araua

2015ko eta 2016ko ekitaldien artean, gastu konputagarriaren bariazioa % -6,32 da.

Aurreko kalkulua egiteko, goian zerrendatutako entitateen datu bateratuak erabili dira, ondoko taulan xehatzen den moduan:





GASTU KONPUTAGARRIAREN BARIAZIOA		
a1	2015ko gastu ez finantzarioa (kap:1etik 7ra)	13.357.431,19
a2	SEC doiketak <sup>1</sup>	149.685,75
a3	2015ko interesak	22.556,01
a4	Finantzaketa lotua duen gastua 2015an Araudian eta kudeaketan egindako aldaketan eragina (San Juan egoitzaren gastua)	1.241.295,45 -206.452,00
<b>a=a1+a2-a3-a4</b>	<b>2015ko gastu konputagarria</b>	<b>12.036.813,48</b>
b1	2016ko gastu ez finantzarioa (kap:1etik 7ra)	13.963.220,10
b2	SEC doiketak <sup>2</sup>	0,00
b3	2016ko interesak	26.086,00
b4	Finantzaketa lotua duen gastua 2016an Araudian eta kudeaketan egindako aldaketan eragina	1.091.076,00 %87,78
<b>b=b1+b2-b3-b4-b5</b>	<b>2016ko gastu konputagarria</b>	<b>11.276.269,80</b>
<b>c=(b/a-1)*100</b>	<b>Gastu konputagarriaren bariazioa (%tan)</b>	<b>% -6,32</b>

2016rako ezarritako helburua gastu konputagarriaren bariazioa % 1,80 baino handiagoa ez izatea da.

Hori dela eta, kreditu aldaketaren espedientea kontuan hartuta, toki entitate honek betetzen du 2016rako gastuaren araua.

### 3- ONDORIOAK

Kreditu aldaketaren espedientea kontuan hartuta, toki entitate honek ez du betetzen aurrekontu egonkortasunean 2016rako ezarritako helburuak, bai aldiz, finantza iraunkortasunean, eta gastu arauan ezarritako helburuak. Beraz, toki entitate hau behartuta legoke, berez, plan ekonomiko finantzarioa onartzera.

Hala ere, aurrekontu egonkortasunaren helburua ez betetzearen arrazoia diruzaintza gerakina erabili izana denez, planaren ordeztu 1/2013 Foru Arauaren 5.3 artikuluan eta Jarraibidearen 3. erregelaren ezarritakoari jarraituz, kontu-hartzaile honek berariazko txostena egingo du, eta hurrengo udalbatzarari jakinaraziko zaio, plan ekonomikoa ordezkatu duena.

Zumaia, 2016ko azaroaren 11an  
Kontu-hartzailea

<sup>1</sup> Doiketen zenbatekoa adierazgarria den kasuan bakarrik.

<sup>2</sup> Doiketen zenbatekoa adierazgarria den kasuan bakarrik.



Marikruz Alvarezek (EAJ-PNV) gaia azaldu du: 9. kreditu aldaketan gastu partidak handitu egiten dira baina sarreren partidak handitu egiten dira baita ere. Izan ere, alde batetik, izango zen Euskal jaietan gastu handitzen da 1.624,00 €tan eta gaur eguna 5.740,00 €tan baina kontrapartida bezala ingresoetan euskal jaietan etiketak saltzeagatik sarrera handitzen da 1.624,00 €tan eta turismosko salmentetan ere 5.740,00 €tan handitzen da.

-----  
**3.- HIRIGINTZA.-**

**3.1.- IRIZPENA:**

**ZUMAIKO 07 HA-ARDANTZABIDEKO HIRI BERRIKUNTZAKO PLAN BEREZIA BEHIN BETIKO ONARTZEA, BIDEZKO BADA.-**

**2016KO AZAROAREN 7KO HIRIGINTZA BATZORDE INFORMATZAILEAREN IRIZPENA, ZUMAIKO 07 HA-ARDANTZABIDEKO HIRI BERRIKUNTZAKO PLAN BEREZIARI BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEKO IRIZPENA. AURREKARIAK**

1.- Ikusirik, Zumaiaiko zerbitzu teknikoek idatzitako **ZUMAIKO 07 HA- ARDANTZABIDEKO HIRI BERRIKUNTZAKO PLAN BEREZIA.**

2.- Ikusirik 2016-07-26 eta 2016-09-05eko Hirigintza, Obra, Zerbitzuak, Ingurumena eta Udaltzaingoaren Batzordeetan Zumaiaiko 07 HA-Ardantzabide Hiri Berrikuntzako Plan Berezia idazteko irizpideen berri eman zela.

3.- Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zela iragarkia 2016ko irailaren 26an, baita Berria, Urola Kostako Hitza eta Diario Vasco egunkarian 2016ko irailaren 28an. Era berean, udaleko iragarki taulan eta Zumaiaiko Udaletxeko webgunean ere argitaratu dela.

4.-Ikusirik agerraldi publikoaren epe barruan honako lau alegazio aurkeztu direla:

**1.- Alegazioa.**

**Egilea:** Francisco Javier Txapartegi Barinagarrementeria (Ardantzabide kaleko 9-11-13 eta 15 jabeekideen ordezkaria)

**2.- Alegazioa.**

**Egilea:** Koldo Landaluze Duque

**3.- Alegazioa.**

**Egilea:** Carlos Zubia Letamendia

**4.- Alegazioa.**

**Egilea:** 72.458.550-V eta beste batzuk (Ardantzabide 16ko jabeekideak)

5- Ikusirik Partaidetza prozesuaren barne, 2016ko irailaren 5ean egindako bileraren ondoren jasotako iradokizunak.

6- Ikusirik 2016ko urriaren 25eko Hirigintza, Obra, Zerbitzuak, Ingurumena eta Udaltzaingoaren Batzordeetan alegazioei eta iradokizunei erantzuna emateko Udal zerbitzu teknikoek egindako txosten teknikoaren berri eman zela.

**IRIZPENA**

Ondorioz, 2016ko azaroaren 7ko Hirigintza, Obra, Zerbitzuak, Ingurumena eta Udaltzaingoaren Batzorde informatzaileak, honako botoekin:

Alde: Oier Kortza Esnal (EAJ)  
Jon Iraola Rezola (EAJ)  
Alex Oliden Antia (Bildu)  
Josu Arrieta Arriola (Bildu)

Aurka: 0  
Abstentzioa: 0



## Zumaia Udala

2016IAKU0006-008-008

ALDEKO irizpena eman du eta honako Proposamen hau udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuz onartutako Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozeduraren Arautegiaren 135.3 artikulua xedatutakoaren arabera, araututakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan daudenen gehiengo sinplea beharko delarik, apirilaren 2ko 7/1985 Toki Erakundetako Oinarrietako 47. artikuluan ezarritakoaren arabera, honako PROPOSAMENA egin da:

**LEHENA.-** Carlos Zubia Letamendiak eginiko alegazioa onartzea eta Francisco Javier Txapartegi Barinagarrementeriak (Ardantzabide kaleko 9-11-13 eta 15 jabeakideen ordezkaria), Ardantzabide 16ko jabeakideek eta Koldo Landaluze Duquek aurkeztutako alegazioak ez onartzea.

Bestetik Imanol Urbietak eta Axier Lopezek egindako iradokizunak kontuan izatea eta udal zerbitzu teknikoek aurkitutako akatsak zuzentzea.

**BIGARRENGOA:** Zumaia Zerbitzu teknikoek idatzitako ZUMAIKO 07 HA-ARDANTZABIDEKO HIRI BERRIKUNTZAKO PLAN BEREZIAri behin betiko onospena ematea.

**HIRUGARRENGOA:** Onartutako dokumentua Foru Aldundiko hirigintzako plangintzaren erregistro administratibora bidaltzea eta erabakia eta agiri bateratua Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurralde historikoan hedadura gehien duen egunkarian edo egunkarietan argitaratzea

Zumaia, 2016ko azaroaren 7a.

HIRIGINTZA, OBRA, ZERBITZUAK, INGURUMENA ETA UDALZAINGOAREN BATZORDEBURUA



## ERABAKI ZATIA

**Aldeko botoak:** 12 boto (6 EAJ-PNV, 6 EH BILDU)

**Kontrako botoak:** 0

**Abstentzioak:** 1 boto (ES-SV)

## ERABAKIA:

**LEHENA.-** Carlos Zubia Letamendiak eginiko alegazioa onartzea eta Francisco Javier Txapartegi Barinagarrementeriak (Ardantzabide kaleko 9-11-13 eta 15 jabeakideen ordezkaria), Ardantzabide 16ko jabeakideek eta Koldo Landaluze Duquek aurkeztutako alegazioak ez onartzea.

Bestetik Imanol Urbietak eta Axier Lopezek egindako iradokizunak kontuan izatea eta udal zerbitzu teknikoek aurkitutako akatsak zuzentzea.

**BIGARRENGOA:** Zumaia Zerbitzu teknikoek idatzitako ZUMAIKO 07 HA-ARDANTZABIDEKO HIRI BERRIKUNTZAKO PLAN BEREZIAri behin betiko onospena ematea.

**HIRUGARRENGOA:** Onartutako dokumentua Foru Aldundiko hirigintzako plangintzaren erregistro administratibora bidaltzea eta erabakia eta agiri



**Zumaia Udala**

2016IAKU0006-008-008

bateratua Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurralde historikoan hedadura gehien duen egunkarian edo egunkarietan argitaratzea

-----

### **3.2.- PROPOSAMENA:**

#### **GIPUZKOAKO UR KONTSORZIOAREN ESTATUTUEN ALDAKETA ONARTZEA, BIDEZKO BADA.**

Gaia: Gipuzkoako Ur Kontsortzioaren Estatutuen aldaketa.

27/2013 Legeak, abenduaren 27koak, Toki Administrazioaren arrazionalizazioa eta jasangarritasunari buruzkoak, 30/1992 Legea, azaroaren 26koa, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta AdministrazioProzedura Erkideari buruzkoaren hainbat artikulua aldatzen ditu, hogeigarren xedapen gehigarri bat sartuz:

1.- Kontsortzio bakoitzaren estatutuek zehaztuko dute ze Herri administrazioa atxikituta egongo den, halaber bere erregimen organikoa, funtzionala eta finantzieroa hurrengo ataletan aurreikusitakoaren arabera.

2.- Ondorengo lehen tasun irizpideen arabera, ekitaldi ekonomikoaren lehen eguneko egoerari dagokiolarik, kontsortzioa atxikituta geratuko da, aurrekontu ekitaldi bakoitzean eta epe horretarako, honako herri Administrazioari:

a) Gobernu batzordean botoen gehiengoa duena.

Gure kasuan administrazio hori Gipuzkoako Foru Aldundia da.

Hortaz, estatutuen hirugarren artikulua honela idatzita geratuko litzateke.

3º Artikulua Nortasuna eta gaitasun juridikoa

1.- Kontsortzioak berezko nortasun juridikoa du eta jarduteko gaitasun osoa bere helburuak betetzeko.

2.- Azaroaren 26ko, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/1992 Legearen hogeigarren Xedapen Gehigarriaren 1. atalean ezarritakoaren xedeetarako, Kontsortzioa Gipuzkoako Foru Aldundiari atxikita geratzen da. Foru arauak atxikitze horren edukia eta norainokoa zehaztuko ditu.

Gipuzkoako Ur Kontsortzioko Batzar Nagusiak 2016ko urriaren 27an ospatutakoak, aipatutako aldaketa hasiera batean onartu zuen.

Bestalde, behin betirako onartu dadin, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalez gaindiko erakundeak arautzen dituen apirilaren 103ko, 6/2007 Foru Arauaren 23. artikulua arabera, beharrezkoa da udal kontsortzio kideek ere, osoko bilkuraren erabakiaren bitartez, aipatutako aldaketa onartzea.

Beraz, eskatzen digu zure udalak egingo dituen datozen Osoko Bilkuretako batean, Eguneko - zerrendan sartua izan dadila onartzeko, egoki bada, Gipuzkoako Ur Kontsortzioaren Estatutuen aldaketa.

Honekin batera Estatutuen testu osoarekin, behin aldatuz gero, pendrive bat bidaltzen dizut.

Zure lankidetzak eskertuz, har ezazu nire agur adeitsuak.

Donostia, 2016ko azaroak 7

Gipuzkoako Ur Kontsortzioa,



**Zumaiko Udala**

2016IAKU0006-008-008

Izptua: Iñigo Elo segi  
Zuzendari - Gerentea

Alkateak argitu du estatutuetan legearen aipamenean nola aldaketa bat egon den, izan ere orain indarrean dagoen legea 40/2015 legea da eta ez 30/92 legea.

## **ERABAKI ZATIA**

**Aldeko botoak:** 13 boto (6 EAJ-PNV, 6 EH BILDU, 1 ES-SV)

**Kontrako botoak:** 0

**Abstentzioak:** 0

**ERABAKIA:** Gipuzkoako Ur Kontsorzioaren estatutuen aldaketa onartu da.

-----

### **4.- PERTSONALA.-**

#### **4.1.- IRIZPENA:**

**2016KO ZUMAIKO UDALAREN AURREKONTU OROKORRAREN BEHIN BETIKO ONARPENAREN AURREAN BERRAZTERTZE ERREKURTSOA AURKEZTU ZUTEN ADMINISTRARIEKIN AKORDIOA IZENPETU ONDOREN ZUMAIKO UDALEKO LANPOSTUEN ZERRENDAREN ALDAKETA ONARTZEA, BIDEZKO BADA .**

**2016KO AZAROAREN 18KO PERTSONAL BATZORDEAREN IRIZPENA.**

**GAIA: ZUMAIKO UDALEKO LANPOSTUEN ZERRENDAREN ALDAKETA 2016KO ZUMAIKO UDALAREN AURREKONTU OROKORRAREN BEHIN BETIKO ONARPENAREN AURREAN BERRAZTERTZE ERREKURTSOA AURKEZTU ZUTEN ADMINISTRARIEKIN AKORDIOA IZENPETU ONDOREN.**

#### **AURREKARIAK**

2016ko maiatzaren 17ko Pertsonal Batzordeak ALDEKO irizpena eman zuen eta Amaia Umerez Campos, 15.954.170J NAN zenbakiarekin, Ana Albizu Etxabe, 15.948.074N NAN zenbakiarekin, Esther Osa Altzibar, 15.936.005H NAN zenbakiarekin, Inmaculada Albizu Etxabe, 15.962.514P NAN zenbakiarekin, Axun Elduaen Arambarri, 72.427.652P NAN zenbakiarekin eta Maite Ibarra Gorostola, 72.429.099Y NAN zenbakiarekin, Zumaiko Udaleko administrari lanpostua betetzen dutenek Zumaiko Udaleko Osoko Bilkurak 2016ko otsailaren 22an lanpostuen zerrenda onartzeko hartutako erabakiaren aurka (2016ko martxoaren 2ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoa) aurkeztu zuten berraztertzea errekurtsua ez onartzea proposatu eta udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki zuen.

Aldi berean, aipatutako administrarekin 2012tik sortutako gatazkari soluzioa eman nahian, Pertsonal Batzordeburuak negoziazio prozesu bat ireki zuen.

Hainbat bilera egin ondoren, 2016ko azaroaren 9ko datan proposamen bat aurkeztu die.

Proposamenak, ICESA erakundearen bitartez 2008-2009 bitartean egin zen Zumaiko Udaleko lanpostuen balorazio prozesuaren espedientearen informazioaren arabera, C1 taldean administrari lanpostuari zegokion ordainsaria ordaintzea jaso du.



## Zumaia Udala

2016IAKU0006-008-008

Zehazki, 2010ean momentuko pertsonal batzordeburuarekin C2tik C1era pasatzeko talde aldaketaren prozesuaren baitan negoziatu zuten Zumaia Udaleko ordainsarien taularen 12. mailaren ordainsaria alde batera utzi eta espedientearen informazioaren arabera, administrari-laguntzaile lanpostutik (C2 taldean) administrari lanpostura (C1 taldera) barne promozioz betetzera pasatu ondoren, C1 taldeari zegokion administrari lanpostuaren balorazioa 2016ko urtarilaren 1eko atzeraraginez ordaintzea. Betiere, kontuan izanik, C1 taldeko administrari lanpostuaren balorazioaren lanpostu mailako osagarria (CD) eta berriazko osagarria (CE) kopuruek administrari arduren balorazioa jaso zutela.

Lanpostuen balorazio espedientearen kalkuluak administrariekin aztertu ondoren, 2016ko azaroaren 14 datan oniritzia eman dute aurkeztutako proposamenaren aurrean.

Bi aldeen adostasuna jasotzen duen akordioa izenpetu da 2016ko azaroaren 16ko datan.

Akordioak, gaiak dituen aurrekari guztiak azaltzeaz gain, ondorengo puntuak jaso ditu:

- 1- 2008-2009 bitartean ICSA erakundearen bitartez egin zen Udaleko lanpostuen balorazioaren espedienteko datuen eta kalkuluen arabera balorazio emaitzak 2016 urtera ekarri ondoren, gizarte zerbitzuetako administrari lanpostuaren kasuan, lanpostuen balorazio gisa, 30.822,40 €-ko ordainsari gordina eta gainerako administrarien, turismo teknikari laguntzaile eta kulturako teknikari laguntzaile lanpostuen kasuan, 30.681,85 €-ko urteko ordainsari gordina ordaintzea.
- 2- Aipatutako lanpostuen balorazio horietan administrari mailako ardurak baloratuak izan direla kontsideratzea.
- 3- Aipatutako urteko ordainsari gordinak 2016ko urtarilaren 1eko atzeraraginez ordaintzea.
- 4- Akordio hau izenpetzen duten administrarien aldeak, akordioan azaltzen den gaiaren inguruko alegazio eta errekurso gehiagorik ez aurkezte.

Akordioan jasota dagoen moduan, aldaketak 2012an C2 taldetik C1 taldekoak izatera pasatu ziren beste lanpostuetan ere badu eragina, hots, turismo teknikari laguntzaile lanpostuan eta kulturako teknikari laguntzaile lanpostuan.

Bestetik, aipatutako ordainsarien aldaketak lanpostuen berriazko osagarriaren kopurua aldatzea eragiten duenez, indarrean dagoen Zumaia Udaleko lanpostuen zerrendaren aldaketa dakar. Horretarako Osoko Bilkuraren iritzipean jarri behar da.

Hori horrela izanik, eta indarrean dagoen legediaren arabera lanpostuen zerrendaren aldaketa Osoko Bilkuraren iritzipean jarri aurretik, akordioa izenpetu duten langileez gain baldintza ekonomikoan aldaketa eragiten dien gainerako langileekin ere negoziazio prozedura martxan jartzea ezinbestekoa denez, bilerak egin dira gaia aztertzeko.

Hori guztia kontuan izanik, ondoren eranstean den Zumaia Udaleko 2016ko lanpostuen zerrendaren aldaketak Osoko Bilkuraren iritzipean jartzeko beharrezkoak diren urrats guztiak bete direla kontsideratu da.

### IRIZPENA

Ondorioz, 2016ko azaroaren 18ko Pertsonal Batzordeak, boto hauekin:

Alde: Marikruz Alvarez (EAJ)  
Gotzon Embil (EAJ)  
Alex Oñden (EH-Bildu)  
Joseba Josu Azpiazu (EH-Bildu)

**ALDEKO** irizpena eman du eta honako Proposamen hau udalbatzako osoko bilkuraren iritzipean jartzea erabaki du, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuz onartutako Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozeduraren Arautegiaren 135.3 artikulua xedatutakoari jarraituz, erabakia udalbatzako bertan daudenen gehiengo sinplea beharko delarik, apirilaren 2ko 7/1985 Toki Erakundetako Oinarrietako 22.2.i) eta 47. artikuluan ezarritakoaren arabera, PROPOSAMEN HAU egin da:

1.- Ondoren eranstean den Zumaia Udaleko 2016ko lanpostuen zerrendaren aldaketa onartzea.

2.- Aipatutako zerrenda jendaurrean jartzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hamabost lanegunetan. Egun horietan interesdunek zerrenda ikusi eta udalbatzaren aurrean erreklamazioak jartzeko aukera izango dute. Jendeari erakusteko epea igarotzen bada inolako erreklamazio edo oharpenik jaso gabe, Lanpostu Zerrenda behin betiko onartuko da.



## Zumaia Udala

2016IAKU0006-008-008

3.- Lanpostuen Zerrenda behin betiko onartzen denean, oso-osorik Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

Zumaian, 2016ko azaroaren 18an

Marikruz Alvarez Aparicio  
Pertsonal Batzordeburuak

Marikruz Alvarezek (EAJ-PNV) esan du administrariak blokeo egoera batean egon direla 2012tik; negoziazio prozesu bat eraman dela aurrera eta konplemento espezifikoan aldaketa txiki bat ekartzen delau sinatu duten akordioan. Administari bakar batek ez duela akordioa sinatu eta begiratzen ari dela gaia eta ez dakite administari horrek errekurtsioa jarriko duen edo ez, momentuan stanby-an dago.

### ERABAKI ZATIA

**Aldeko botoak:** 13 boto (6 EAJ-PNV, 6 EH BILDU, 1 ES-SV)

**Kontrako botoak:** 0

**Abstentzioak:** 0

### ERABAKIA:

1.- Ondoren eranstean den Zumaia Udaleko 2016ko lanpostuen zerrendaren aldaketa onartzea.

2.- Aipatutako zerrenda jendaurrean jartzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hamabost lanegunetan. Egun horietan interesdunek zerrenda ikusi eta udalbatzaren aurrean erreklamazioak jartzeko aukera izango dute. Jendeari erakusteko epea igarotzen bada inolako erreklamazio edo oharpenik jaso gabe, Lanpostu Zerrenda behin betiko onartuko da.

3.- Lanpostuen Zerrenda behin betiko onartzen denean, oso-osorik Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

-----

### 5.- PROPOSAMENAK:

#### 5.1.- ADIERAZPEN INSTITUZIONALA:

**EMAKUMEEN KONTRAKO INDARKERIA EZABATZEKO NAZIOARTEKO EGUNA.**

**AZAROAREN 25EKO ADIERAZPEN INSTITUZIONALA**

**“EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN KONTRAKO**



## NAZIOARTEKO EGUNA

Nazio Batuen Batzar Nagusiak arazoaren 25a izendatu zuen *emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko nazioarteko eguna*, eta, egun hori kontuan hartuta, bat egiten dugu *emakumeen aurkako indarkeria eta etxeko indarkeria prebenitzeko eta horien aurka borrokatzeko 2011ko Europako Hitzarmeneko* oinarriekin, 'Istanbulko Hitzarmena' delakoarekin; izan ere, indarkeria matxistari buruzko Europako lehenengo tresna juridiko loteslea da, baita giza eskubideen urraketa larri horren aurrean irismen handiena duen nazioarteko ituna ere.

Bertan, estatuen ardurapeko eremu guztiak jorratzen dira: indarkeria prebenitzea, gizartea sentsibilizatzea (batez ere gizonak eta haurrak), erakundeen arteko koordinazioa sustatzea, erasotzaileen aurkako ekintza judizialak hastea eta biktimekiko babes, laguntza eta kalte-ordaina bermatzea, erabili daitezkeen bitartekoen bidez.

Istanbulko Hitzarmena 2014ko abuztuan berretsi zuen Espainiako Estatuak, eta, hartara, arau guztiz loteslea bilakatu zen, erakunde zentral eta autonomikoetan zein tokiko erakundeetan. Hitzarmena funtsezko tresna dela uste dugu, eta indarkeria matxista errotik ezabatu ahal izateko esparru gisa baliagarria da. Aldi berean, indarkeria matxistaren jatorria egiturazkoa da, oraindik emakume eta gizonen arteko berdintasuna soilik formala da gure gizartean, eta, horregatik, indarkeria matxistaren kasuak errotik desager daitezzen, parekidetasun errealerantz urratsak egin behar ditugu: botere-harremanak eta diskriminazioak deuseztatuz.

Horiek horrela, Istanbulko Hitzarmena ezartzen dela bermatzeko, Zumaia Udalak konpromisoa hartzen du Hitzarmenean xedatutako neurrien kalitatezko estandarrak eta betearazpen-maila egiaztatzeko, baita gai hori loturiko nazioarteko, Estatuko eta Autonomia Erkidegoko beste arauetakoak ere.

Hona hemen neurri zehatz batzuk:

1. Indarkeria matxista giza eskubideen esparrura eramatea.
2. Indarkeria matxista mota desberdinak identifikatzea eta aurre egiteko dinamikak bultzatzea, normalizazioan ez erortzeko makro zein mikro-erasoak salatuz.
3. Harreman intimoetako indarkeria matxista, adierazpen ugaritako indarkeria sexuala, emakumezkoen mutilazio genitala eta jazarpen sexista sartzea emakume eta neskatilen aurkako indarkeria matxistaren kontzeptuaren barruan.
4. Hitzarmena ezartzeko esparruan sartutako indarkeriaren modu guztiei buruzko gaien inguruko datu estatistiko datu xehe eta bereizleak jasotzea, tarte erregularren arabera.
5. Generoaren ikuspegia eta diskriminazioaren debekua ezartzea, indarkeriaren esparruko printzipio nagusi gisa.
6. Indarkeria matxistari aurre egiten dioten emakumeei rol nagusia esleitzea programen ebaluazioan eta jarraipenean, eskubideen titular gisa.
7. Emakumeen intimitate-eskubidea ezartzea arretako bide osoan.
8. Indarkeriaren aurkako haurren eskubideak berariaz aipatzea, batez ere, neskatilen eskubideak.
9. Arretako langileen prestakuntza derrigorrez aitortzea, eta ez sentsibilizatorako ekintza soil gisa.
10. Gizarteak indarkeria matxista prebenitzen eta borrokatzen laguntzea sustatzea. Berdintasun politikak sustatuz eta eraso matxisten kontrako protokoloak indartuz edo martxan jarritz eta gizartearen erantzun soziala sustatuz.
11. Erakundeen arteko koordinazioa bultzatu tokiko protokoloak martxan jarritz, arreta zerbitzuak hobetzeko eta indarkeriari matxistari aurre egiten dioten emakumeen birbiktimizazioa ekiditeko.
12. Mugimendu feministarekin eta emakume elkarteekin elkarlana bultzatu.
13. Gai honetan beharrezkoak diren neurrien finantzaketa bermatzeko mekanismo zehatzak ezartzea.

Bukatzeko Zumaia Udalak bat egiten du azaroaren 25erako deituak izan diren mobilizazioekin eta jendarte osoari deia luzatzen dio parte har dezan.



Kristina Vicentek (EAJ-PNV) testua irakurri du:

## **ERABAKI ZATIA**

**Aldeko botoak:** 13 boto

**Kontrako botoak:**

**Abstentzioak:**

**ERABAKIA:** Emakumeen kontrako indarkeria ezabatzeko nazioarteko eguna adierazpen instituzionala onartu da.

-----

### **5.2.- EH BILDU UDAL TALDEAREN IZENEAN AURKEZTURIKOA:EUSKARAREN NAZIOARTEKO EGUNA, 2016 –ADIERAZPENA-**

#### **Zer egin dezaket nik euskararen alde?**

#### **Euskararen Nazioarteko Eguna, 2016 Adierazpena**

Abenduaren hirua pozik bizitzeko eguna dugu euskaldunok. Duela berrogei urte arte gizartean gainbehera zihuan euskara hazkunde nabarian jarri dugu. Batik bat belaunaldi zaharrenen hizkuntza izatetik, belaunaldiarteko hizkuntza eta, batez ere, gazteen hizkuntza izatera pasatu da. Ingurune jakin batzuetara mugatuta egotetik sekula bereak izan ez dituen esparru sozialetan ere nor izatera. Europako hizkuntza zaharrena izatetik, hizkuntza modernoa eta gaur egungo gizartera egokitua izatera.

Euskara bizitzen ari den zabalkundea gizarte osoaren nahi eta ahaleginari esker gertatu da.

Norbanako askoren eta kolektibo askoren ekimenari esker. Jende askoren eskuzabaltasunari esker. Gizarte osoak proiektu kolektibo gisa bereganatu izanari esker. Konpromiso publiko eta pribatuari esker. Gizartearen adostasunari esker.

Hizkuntza-elkarbizitza gizarte-elkarbizitzaren osagai egin dugu, gizarte-kohesioaren funtsezko elementu. Hizkuntzen berdintasuna eta norbanakoaren hizkuntza-hautua herritar guztion aukera-berdintasunaren oinarrian jarri ditugu.

Euskararen Nazioarteko Eguna badugu, baita ere, indarberritzeko eguna. Izan ere, gaur egun, oraindik, bi hizkuntza ofizialen berdintasun sozialetik urrun gaude. Euskarak eta gaztelaniak, erabilerari dagokionez, legezko aitortza berdina dute, baina gizartean egoera desberdina bizi dute.



**Zumaia Udala**

2016IAKU0006-008-008

Horregatik, urratsak ematen jarraitu nahi dugu. Bi hizkuntza ditugu ofizialak Euskal Autonomia Erkidegoan. Baina helburu izaten jarraitzen du, gizartean oro har, hizkuntzen arteko berdintasun sozialera iristeak. Hizkuntza-aniztasunaz harro gaudelako eta euskararekin munduko hizkuntza-aniztasunari egiten diogun ekarpenaz ere harro gaudelako. Hizkuntza-aniztasunak gure gizartea aberasten duelako, euskarak hizkuntza-aniztasuna aberasten duelako eta, beraz, gutako baikotza aberasten gaituelako. Euskara, Etxeparek esan bezala, plazan nahi dugu, indartsu eta sendo nahi dugu bere lurralde guztietan.

Euskara hizkuntza erabilia eta bizia izatea: horra gure helburua. Guztion gogoia eta ahalegina eskatzen dituen helburua; helburu ilusionagarria; denoi dei egiten digun helburua: norbanakoei eta kolektiboei, herri aginteei, alderdi politikoei, langileen sindikatuei, enpresari-elkarteei, kirol, aisialdi nahiz kultur arloko elkarteei, gizartearen arlo desberdinetako erakundeei, eta abarri. Gustuko dugun helburua da, gustura hartzen dugun konpromisoa.

Horregatik, herri aginteok eta askotariko gizarte-eragileok elkar hartuta ospatu nahi izan dugu aurten Euskararen Eguna. Euskara eta hizkuntza-elkarbizitza sendotzeko konpromiso bat hartu nahi izan dugu, nork bere neurrikoa, nork bere ahalaren arabera. Horretarako, gure buruari galdera bat zuzendu diogu: "Zer egin dezaket nik euskararen alde?"

Adierazpen honen sinatzaileek galdera horri erantzun propioa eman nahi diogu, gure esparruan euskara modu edo neurri batean zein bestean indartzeko erantzun bat.

Era berean, herritar guztiak eta gizarte-eragile guztiak gonbidatu nahi ditugu galdera hori bera egitera eta nork bere neurriko erantzuna hausnartzera, guztion ekarpenak baitira baliagarri eta onuragarri euskararen biziberritzerako eta guztion arteko elkarbizitza sendotzeko.

Ospa dezagun, bada, pozik eta harro Euskararen Nazioarteko Eguna. Eta bizi dezagun aurrera begira euskara, gure artean eta egunerokoan, hizkuntza bizia eginez, "Zer egin dezaket nik euskararen alde?" galderari erantzunez eta galdera bera euskal gizarte osoan zabalduz

2016ko azaroaren 21ean  
EH Bildu Zumaia  
Alex Oliden

Arrixu Iribarrek (EH BILDU) testua irakurri du.

-----

### **5.3.- ES-SV UDAL TALDEAREN IZENEAN AURKEZTURIKOA: INDUSTRIA ONDAREAREN INFORMAZIO ZENTROA**



Arritxu Marañon (ES-SV) hitzez hitz: No voy a leer la moción completa, porque ya aparecerá transcrita, voy a tratar de explicar el por qué de esta moción. Entendemos como grupo socialista que Zumaia tiene una riqueza que se da en muy muy pocos sitios y en concreto en Gipuzkoa en particular casi casi de manera exclusiva quitando alguna zona por la zona de Zumarraga, Legazpia y por ahí pero poquito y me refiero a la riqueza del patrimonio industrial que posee.

Esta riqueza supone reconocer y aceptar el pasado que tiene la propia villa y que le ha traído hasta aquí el pasado de todos los vecinos y las vecinas de Zumaia. La razón de que hoy esta villa sea como es y estemos hoy como estamos viene precisamente de la gran riqueza industrial que a finales del 17 – 18 pero sobre todo 19 y primeros del 20 tuvo Zumaia.

En este aspecto hay una asociación, hay un grupo que lleva trabajando varios años en torno al año 2009 en torno a un proyecto –ZIIZ- que en definitiva se llamaría en castellano –centro de interpretación del patrimonio industrial-

Este grupo que es multidisciplinar que está compuesto y yo creo que los conocemos todos por un grupo de gente muy seria que ha venido recopilando información y material muy, muy importante a día de hoy, ha venido trabajando en este proyecto y lleva ya años solicitando un espacio físico para que el mismo pueda ser realidad.

En este sentido la propuesta del partido socialista es que dicho centro primero la creación de dicho centro de información del patrimonio industrial pero que este centro se ubique en la zona de la antigua estación del Arola,

Cual es el motivo de esta razón? Pues tampoco es ninguna cabezonería, es una razón muy muy concreta y que voy a tratar de explicar también.

Es un edificio que hasta la actualidad al día de hoy está libre ó consta como un edificio que está vacío y está libre desde hace bastante tiempo, pero es que luego por las propias características del mismo que por otro lado está protegido, además es un edificio protegido muestra el propio carácter industrial de la villa y es uno de los pocos enclaves que recoge en lo que mantienen dicha historia.

Además dicho edificio, la estación del urola muestra precisamente como se entrama todo el tipo de relaciones industriales desde Zumaia hasta el exterior y a la inversa.

No me quiero extender mucho más pero también en temas arquitectónicos hablando pertenece a un arquitecto Kortazar, muy muy conocido también que recoge un estilo que del cual tampoco existen muchas edificaciones que es el de la arquitectura neovasca de principios del siglo XX de aire ecléctico, y todo esto además de donde está enclavado precisamente en el centro de la villa hace que presentemos esta moción en este enclave y señalando que no conocemos ó no tenemos otra ubicación libre que pudiera equipararse a la misma.

Que quiero decir con esto. Con esto quiero decir que de lo que se trata es de que se haga el proyecto de que exista ese centro de interpretación, que tenga un carácter digno y que si existe otro enclave y es cierto y cumple las



**Zumaia Udala**

2016IAKU0006-008-008

características de dignidad y de la importancia que debe de tener el proyecto no tendríamos inconveniente en desde luego trabajarlo.

Voy terminando ya.

Yo soy persona ó somos grupo de posibilidades ó de intentar buscar salidas y posibilidades.

En este aspecto y voy terminando ya creo que Zumaia y lo digo como lo siento se encuentra en un momento y en una situación que muchos municipios en euskadi la querrían para sí, por muchas circunstancias que se han dado en un período de tiempo muy pequeño.

No voy a hablar ahora de grabaciones de películas y demás que están en la mente de todos pero han declarado el flysch este mismo año antes de acabar el 2016 patrimonio de la humanidad, no es cualquier cosa, no es ninguna tontería como reserva de la biosfera y demás y por otro lado tenemos este... yo creo que gran proyecto importante proyecto trabajado por gente muy seria uniendo todas estas cuestiones que se están dando a día de hoy, si trabajándolas bien entendemos que podrían situar a Zumaia en un punto muy, muy, muy interesante de cara a corto, medio, y largo plazo.

Voy terminando ya y es el sentido de esta moción que presento con este tema

Alex Olidenek (EH BILDU) esan du poztu egin zirela mozio hau ikusi zutenean eta mozio honi baiezkota eman behar diotela bere literaltasunean, horrelako taldeak eta Zumaian bat baino gehiago daude harri-bitxiak direla, horrelako taldeak muxutruk lana egiten dutenak eta denon ongiaren alde (el bien común) denon ongiaren alde egiten dutenak harri-bitxiak dira eta ondo tratatu behar dira. Orduan, EH BILDUK mozioaren literaltasunarekin ados daudela eta beste edozer kokaleku gauzatuko balitz interpretazio zentro honentzako industri interpretazio zentro honentzako ez lirateke inondik ere beteko ez beroien espektatibak, dezepzio bat hartuko luketela, alde horretatik sentituko lirateke botere publikoengatik edo osoko bilkura honetatik pixkat dezepzionatuta, bere ustean; bestaldekik, kokapen horrek dauzkan abantailak azpimarratu ditu Arritxuk bere mozioan aipatzen du baino bere interbentzioan aipatu ez duena turismo bulegoa hor egotea; turismo bulegoa hor egoteak emango lioke zentralitate bat sinergia bat izango luke museo horrekin bestela beste leku batean izanez gero seguruena museo horrek ez du hor egonda edukiko lukeen arrakasta izango; eta funtzionamendu aldetik eta efikazia aldetik eta izango litzateke modu erraz bat inbertsio txiki batekin gauza asko lortzeko; Turismo bulegoa horra eramanez gero oraingo turismo bulegoko lokalak libre geldituko lirateke, hain zuzen, harri-bitxi horiek gehiago badaudenak ere beraien aktibitatea eta egin ahal izateko, beraz, uste dute ez baldin bada bere literaltasunean mozio hau onartzen eta beste zerbait onartzen baldin bada, nolabaiteko akatsa egiten ari dela osoko bilkura hau, aukera handi bat delako, hain zuzen, eraikin honek gaitasun bat badauka edukiak izango lirateke museoko edukia, eraikina bera ere museoko edukia izango litzateke, mozioan ondo aipatzen den bezala industria iraganarekin lotzen den eraikin urrietako bat da.



**Zumaia Udala**

2016IAKU0006-008-008

Alkateak adierazi du gai honen inguruan udal gobernuak emendakin bat edo zuzenketa bat sartu duela eta, lehenik eta behin, emendakin hau edo zuzenketa hau onartzeko bozkatzera pasa behar dela eta, bestetik, ere bai dago beste proposamen bat edo beste mozio bat sartu duena EH-Bilduk Altsasuko gertakariaren inguruan, biak batera pasako dira bozkatzera onartzen diren edo ez gaurko pleno honetan eztabaidatzeko.

Alkateak esan du EAJ-PNV taldeak mozioari kontrako bozka emango diola beste proiektu bat baitaukate eraikin horretarako. Jarrantu du esanez Zumaia pisu handiko herria bihurtu dela edo erakargarritasun handiko herria bihurtu dela, inguruko herri askok nahiko luketela beraiantzako Zumaia gaur egun lortu duen zentralitatea edo erakargarritasuna eta sartu gabe ze produktorak erabaki duen Zumaian grabaketa egitea eta hori alde batera utzita garbi dagoena da paisaia naturalak dituenak Zumaia ezberdintzen gaituela gainontzeko udalerrietatik eta kostako herri bat baino gehiago haratago Zumaian ematen den flysch-en fenomeno hori eta flysch-en fenomeno hori mundu mailan santutegi bat da, geologia ikuspegitik, hain zuzen, eta udal gobernu honek daukan proposamena eraikin horretarako ildo hortatik hortik doala, azkenean Zumaia mundu mailan kokatzen duena da geologikoki santutegi bat dela eta bere Zumaia duen erakargarritasun horren oinarrian hori dela, dituen paisaia naturalak eta ematen den fenomeno berezi hori; udal gobernuak aurkeztuko duen proiektua hemendik gutxi barru hori lotuta doala eta iruditzen zaie, Zumaia ematen dion berezitasuna mundu mailan dela ezaugarritasun hori, hain zuzen, Unescoren barruan sartu gara aurreko neguan, Gipuzkoako herri bakarra da Unescoren barruan sartu dena eta horrek egiten gaitu benetan ezberdin gainontzeko udalerrietatik, Gipuzkoa eta mundu mailan ez? geologikoki hitz egiten. Proiektu hori lantzen ari direla administrazio ezberdinekin eta eraikin hori ez dela udalarena, Jaurlaritzarena dela eta hor ere egin beharko direla egin beharreko bitartekari lanak eta erosketa edo zesioa edo. Bestetik, aipatu du -ZIIZ- elkarteak egiten duen lana herri mailan industri ondarea babesteko eta beroiek komunikabideen bitartez eskatu diete erantzun bat emateko; udal gobernuaren harridura azaldu du aldarrikapen horretan edo prentsaurreko horretan, izan ere -ZIIZ- elkartearekin eraikin horren inguruan eta beste oro har beroiek egiten duten lanketa horien inguruan hiru bilera egin dituztela, eta udal gobernuak argi eta garbi esan diela beste proposamen bat edo beste proiektu bat daukala eraikin horretarako eta beroiek daukaten ideia horrentzako kokaleku egoki bat aurkituko diogula ez dagoela udal gobernu inolaz ere beroien ideien aurka, baizik eta eraikin horren egokitasuna aipatu duen bide horretatik jotzea egokiago ikusten dutelako. Horregatik, bada, zuzenketa ekarri dutela PSE-k aurkeztu duen mozio horren inguruan.

Lehenbizi, ES-SVek aurkeztutako mozioa bozkatu dute:

## **ERABAKI ZATIA**



**Aldeko botoak:** 7 boto (6 EH BILDU, 1 ES)

**Kontrako botoak:** 0

**Abstentzioak:** 6 boto (6 EAJ-PNV)

**ERABAKIA:** Industria ondarearen informazio zentroaren inguruko proposamena onartu da.

-----

Alkateak esan du gai-zerrendatik aparte bi mozio daude, edo, zuzenketa bat eta mozio bat, bat, EAJ-PNVek aurkeztutako zuzenketa ES-SV-k aurkeztutako mozioaren aurrean eta, bestea, Altsasuko gertakarien inguruan EH-Bilduk aurkeztu duena. Eztabaidatzera sartzeko batera bozkatuko dituzte eta gero bi proposamenak aurkeztu.

### ERABAKI ZATIA

**Aldeko botoak:** 13 boto

**Kontrako botoak:** 0

**Abstentzioak:** 0

**ERABAKIA:** Bi mozioen urgentzia berretsi dute.

### 5.3.1 ES-SVek aurkeztutako proposamenari zuzenketa EAJ-PNVek

Alkateak zuzenketa irakurri du:

PSE-EEko udal taldeak aurkeztutako moziolari ZUZENKETA:

Zumaian EAJk historikoki industriaren aldeko apustu irmoa egin izan du, jakinda industria jarduera eta sortzen dituen lanpostuak euskal gizartearen ongizaterako zutabe direla. Horren erakusle dira, besteak beste, herrian ditugun Joxe Mari Korta eta Estazioko industria-guneak, eta ezagunak haiek garatzeko egindako ahaleginak. Etorkizunera begira ere, industri garapenak Udal Gobernu honen apustu estrategikoa izaten jarraituko du.

Zumaia oso aspaldidanik industria garrantzitsua izan duen herria da, eta jarduera horren aztarnak, herriaren historiaren lekuko dira. Hori horrela, gure ondare industrialak zumaiairron historia erakusten digu eta gure kulturaren parte da. Ondare historikoak, ziztu bizian aldatzen ari den mundu globalizatuan, geure izaera bereziaren seinale ematen digu, eta baita erakutsi ere zerk ekarri duen Zumaia gaur den hori izatera. Etengabeko bilakaerak etorkizunerako bidea ere erakusten digu.

Esandakoarengatik, benetan eskertzekoa da ZIZZ elkartearen herriko historiaren ikuspegi hori lantzen egiten ari den lana, gure garai bateko industrietatik iritsi zaigun ondarea gal ez dadin.

Gaur, Osoko Bilkura honetarako aurkeztu den moziolari Udal Gobernuak honako zuzenketa aurkezten dio:

- **Urolako Geltoki Zaharreko eraikinentzat dagoeneko beste proiektu bat lantzen ari gara, ZIZZ elkarteko kideei adierazi izan zaien bezala.**
- **Hori horrela, Udal honek ZIZZ Elkartearen ekimena gauzatu ahal izateko beste gune bat eskaintzeko konpromisoa hartzen du, horretarako aurrez elkarlana gauzatu beharko da, hala nola jasotako ondare piezen kopurua, bakoitzaren ezaugarri eta balore historikoa, erakustokiaren diseinua, kostu ekonomikoak, eta beharrezkoak irizten diren gainontzeko gaiak sakonean aztertzeko, lanketa horiek ahalik eta azkarren ahalik eta azkarren egiteko konpromisoarekin. Lan hori behar bezala egin ondoren, lekuri egokiena izendatuko da, Hiltegi Zaharra adibidez, behin bere gaurko edukia lekuz aldatuta, edo planteatzen den proiekturako egokiagoa izan daitekeen besteren bat, azterketa horiek egin ondoren eta betiere ZIZZ elkartearen adostasunarekin.**



Alex Olidenek (EH BILDU) esan du –ZIZ-ekoek egindako agerraldiaren traskripzioa edo komunikabideetako traskripzioa eta zain daude erantzun idatzi baten zain. Egia da komentatu zela udalgobernuaren intentzioa beste leku batzuetatik zihola edo beste proiektu batzuetatik, baina behintzat hemen Baleiken azaldu zen albistean, erantzun idatzi baten zain daude. Jakinen gainean egoteko argitu du. Bestalde, esan du, ados egon da ere Alkateak azaldu duen proiektu hori interesantea oso izan daitekeela Zumaiarako, berak beste puntu bat gaineratuko du, agian posible da biak egitea eta insistitu du Alkateak aipatu duen proiektu horren inguruan xehetasunak jakiten dituztenean seguruenan ados egongo gara proiektu interesantea eta egin beharrekoa izango litzatekeela Zumaiarentzako baina , agian ez da derrigorrez hor egitea eta agian ez da leku aproposarena ere eta geltoki zaharrak dauzkan birtualidadeak, inbertsio txiki batekin gauza asko lortzen direla eta behintzat kontuan hartzekoa dela, agian biak posible balira estudiatzeko beta ia hartzen duten denon artean.

Arritxu Marañonek (ES-SV) hitzez hitz: Yo a este respecto y conociendo por boca del Alcalde hoy en pleno la insistencia de ese proyecto que va ligado me imagino por lo que ha derivado de las palabras a todo lo que es la historia del flysch, geoparque y todo el entorno natural de Zumaia, que además he dicho yo en la intervención también que es patrimonio de la humanidad y efectivamente el único como tal que tenemos en la comunidad autónoma en ese aspecto y también lo he dicho antes nosotros como grupo estamos más por las posibilidades que por la cabezonería nuestra propia de a toda costa tratar de sacar nuestra propuesta adelante a costa de lo que sea.

En ese aspecto la enmienda que presenta el PNV la vemos adecuada en el sentido que si efectivamente se lleva a cabo ese proyecto que se anuncia y que entendemos que la estación del Urola puede ser una buena ubicación con la oficina de turismo debajo además, pues tal como recoge recoge hacer una mesa de trabajo, una serie de estudios ya a la mayor brevedad de acuerdo con la propia gente del –ZIZ- y buscando un entorno que sea adecuado a la creación del propio centro de información del patrimonio como puede ser el viejo matadero que en la actualidad es donde está el centro de información de la naturaleza y me imagino que se va a quedar libre para ir a la estación, con lo cual creo que se pueden llevar a cabo las dos cosas y por ello apostamos, si ese es desde luego el cambio nosotros de acuerdo y sí pediría que por favor a la mayor brevedad comunicaseis a la propia asociación todo esto y les convocaseis ya como ayuntamiento a una reunión para empezar a trabajar el tema

## ERABAKI ZATIA

**Aldeko botoak:** 7 boto (6 EAJ-PNV, 1 ES-SV)

**Kontrako botoak:** 6 boto (EH BILDU)

**Abstentzioak:** 0



**Zumaia Udala**

2016IAKU0006-008-008

**ERABAKIA:** ES-SVek aurkeztutako proposamenari zuzenketa onartu da

-----

#### **5.4 MOZIOA: ALTSASUKO GERTAKARIEN AURREAN ZUMAIako UDALAREN AKORDIOA,**

##### **ALTSASUKO GERTAKARIEN AURREAN ZUMAIako UDALAREN AKORDIOA,**

Azken egun hauetan Altsasun izan diren gertakarien aurrean, eta Altsasuko Udaleko gehiengoak hartutako erabakia oinarri, Zumaia Udalak honako akordio proposamena adostea erabaki du:

1.- Altsasuko Udalak 2016ko azaroaren 16ko osoko bilkuran hartutako erabakiari jarraiki, "Altsasu" lelopean, azaroaren 26rako 13:00etan Altsasuko Udalak, atxilotuen senitartekoei eta Altsasuko herritarrek deitutako manifestazioarekin bat egitea.

2.- Akordio honen berri Altsasuko Udalari jakinaraztea.

Zumaian, 2016ko azaroaren 24ean.

#### **ERABAKI ZATIA**

**Aldeko botoak:** 12 boto (6 EAJ-PNV, 6 EH BILDU)

**Kontrako botoak:** 0

**Abstentzioak:** 1 (ES-SV)

#### **ERABAKIA:**

1.- Altsasuko Udalak 2016ko azaroaren 16ko osoko bilkuran hartutako erabakiari jarraiki, "Altsasu" lelopean, azaroaren 26rako 13:00etan Altsasuko Udalak, atxilotuen senitartekoei eta Altsasuko herritarrek deitutako manifestazioarekin bat egitea.

2.- Akordio honen berri Altsasuko Udalari jakinaraztea.

-----

#### **6.- PROPOSAMENA:**

**XABIER GARMENDIA IZTUETAK (EAJ-PNV) ZINEGOTZI KARGUARI UKO EGITEARI BURUZKOA**

**PROPOSAMENA, XABIER GARMENDIA IZTUETAK (EAJ-PNV) ZINEGOTZI KARGUARI UKO EGITEARI BURUZKOA**

2016ko azaroaren 21ean Xabier Garmendia Iztuetak, EAJ-PNV udal-talde politikoaren kide independenteak, hain zuzen ere, Udaleko Erregistro Orokorrean aurkeztutako idatziaren bitartez, Udalaren ezagutzan jarri du





## Zumaia Udala

2016IAKU0006-008-008

Zumaia Udaleko zinegotzi karguari uko egiteko asmoa eta, aldi berean, legezko tramiteak abiarazi daitezela hura gauzatzeko.

Alkate naizen honek Toki-erakundearen Funtzionamenduaren eta Antolamenduaren Erregelamenduaren 9.4 artikulua, Hauteskunde Orokorreko Araubidearen 5/1985 Lege Organikoaren 15.2, 19.1 l) eta 182 artikuluek ezarritakoari jarraiki eta, bereziki, Hauteskunde Batzorde Zentralak 2003ko uztailaren 10ean emandako Instrukzioaren arabera, Osoko Bilkurari ondorengo proposamena egiten diot:

**Lehenengoa.**- Ezagutzan hartu dezala Xabier Garmendia Iztuetak zinegotzi karguari uko egitea.

**Bigarrena.**- EAJ-PNV udal-talde politikoaren zinegotzi postu bat hutsik dagoela adieraztea.

**Hirugarrena.**- Akordioaren ziurtagiria Hauteskunde-batzorde Zentralari helaraziko zaio, dagokion hurrengo hautagaiaren hautetsi-kredentziala eman dezan.

Zumaian, 2016ko azaroaren 22an

Alkateak esan du udan iragarri zuela Xabier Garmendia zinegotziak bera udal gobernu uzteko asmoa, adierazpen haietan aurrekontuko plenora arte egongo zela adierazi zuen, pixkat aurreratu egin da hilabete bat berak uzteko asmoa eta udal gobernuak gaur pleno honetara berak uko egin duela informatzen du eta bestetik Ane Arregi izango dela zinegotzi berria proposatuko dute eta udal gobernu bezala eskerrak eman dizkiote Xabierri egon den denbora honetan benetan talde oso polita osatu dutelako, pena bat dela, zinegotzi lanak uzteko erabaki hori hartu izana, errespetatzen dutela eta plazer bat izan dela eta beste bat arte.

Xabier Garmendiak (EAJ-PNV) hitzez hitz:

eskerrik asko esandakoagatik,

Ni ez naiz luzatuko txapa asko ez sartzearren.

Euskaraz agintari hitza dauzka bi esan nahi.

Bat da agindu de mandar eta gaztelera izango litzake eta beste agindu de prometer, agintaria, udal agintaria suposatzen da datorrela prometer hitzetik, nik zerbait agindu diot esamoldetik eta horretatik hona presentatzen garenok agintzen dugu edo nik behintzat hala egin nuen herrialdearen lana egitea eta herrialdearen borrokan egitea,

Gertatu zait nire zirkunstantzia pertsonalengatik agindutakoa ezin beteta gertatu naizela, ez daukat denbora, denborarik gabe suertatu naiz urte honetan gertatu zaizkidan zirkunstantziak medio behar bezala betetzeko nire funtzioa udalean eta dedikazio nahikoa emateko eta jakinik gauzak gaixki egoteko hobe dela ez egitea ba... hurrengoari paso ematea erabaki dut zerrendan zihoanari, hurrengo ez da izango Ane Arregi izango da nire partez sartu dana eta espero dut lanak nik dedikatu izan dudana gogo guztiarekin, behintzat, edo gehiagorekin jardungo dela.

Eskertu nahi nioke udaletxe osoari, udaletxeko langile guztiei ba... eman didaten laguntza aurrera eramane nahi nituen gauzak aurrera eramateko eta eman didaten babesa momentu ezberdinetan eta bereziki Josune, Xabier eta Karmeleri izan direlako nire arloetan ibili diren teknikariak.

Nire taldekideei eskertu nahi diet eman didaten aukera hemen jarduteko lanean eta gauzak aurrera eramateko eta herrigintzan jarduteko nola ez udalbatza guztiari beste taldeei, bai EH-Bilduri eta bai PSOeri eta zinegotzi guztiei



**Zumaia Udala**

2016IAKU0006-008-008

ba... gauza kontributiboak egin ditugulako eta beste ikuspuntu batzuek eman dizkidatelako eta gauzak beste era batera ikusten lagundu didatelako eta azkenean nola ez, Zumaia herri osoari eman didan aukeragatik zinegotzi izateko eta herrigintzan jarduteko perspektiba instituzionaletik orain arte behin ere egin ez nuen perspektiba batetik, ba... horixe... eskerrik asko denei

Arritxu Iribar (EH BILDU) esan duk EH-Bilduren izenean eskerrak eman egin duen lanagatik pena ematen diela hau uztea eta espero dutela lekuko ona hartuko duela irekitako bidean ondoren datorrenak.

Arritxu Marañon (ES-SV) hitzez hitz:

Xabi para lo mismo, no en nombre del grupo socialista darte las gracias por el trabajo que has realizado sobre todo para lo que son los ciudadanos y las ciudadanas de Zumaia, decirte también que es una pena que lo dejes pero que si es para bien pues adelante no?

Pero que en todo caso nos hubiera gustado que hubieses finalizado cuando menos la legislatura, pero en cualquier caso para lo que necesites que tenga que ver al menos con Zumaia ó incluso fuera también, por qué no? pues aquí tienes a este grupo en este caso a mí que soy la única que estoy, venga...

#### **ESKARI – GALDERETARA**

Josu Arrietak (EH BILDU) proposamen txiki bat bota du, atzo azaroak 23 Euskal Herriko Aldizkari ofizialean argitaratu zen Guascor eta bere lurren inguruko enkantea eta aukera aproposa iruditzen zaie igual udaletxeak parte hartzeko enkante horretan bai eraikina eta bai inguruko lurzorua eskuratu ahal izateko.

Alkateak erantzun du jasota gelditzen dela iradokizuna, orain diruarekin joan behar dela, enkantea diruarekin joan behar dela eta dirua eduki egin behar dela enkantera joateko.

-----

Eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, arratsaldeko zortziak direnean eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Idazkaria